

Nenkan Dai 31 Shujitsu B Nen

31st Sunday in Ordinary Time Year B

Nov. 4, 2018

Dai-ichi Rōdoku (First Reading)

Shinmeiki (Deuteronomy)

Mōse wa tami ni itta. “Anata mo anata no shison mo ikite iru kagiri, anata no Kami, Shu wo osore, watashi ga meijiru subete no okite to imashime wo mamoru nara, nagaku ikiru. Israel yo, anata wa yoku kiite, chujitsu ni okonainasai. Sō sureba, anata wa saiwai wo e, fuso no Kami, Shu ga yakusoku sareta tōri, chichi to mitsu no nagareru tochi de ooi ni fueru.

Kike, Israel yo, warera no Kami, Shu wa yuiitsu no Shu de aru. Anata wa kokoro wo tsukushi, tamashii wo tsukushi, chikara wo tsukushite, anata no Kami, Shu wo ai shinasai.

Kyō watashi ga meijiru korera no kotoba wo kokoro ni tomenasai.

Kami ni kansha.

Tōshō Shihen (Responsorial Psalm)

(Response): Kami wa watashi wo sukuwareru, sono itsukushimi wo tataeyō.

1. Kami wa watashi no toride, watashi no iwa,
Watashi no sukui, mi wo sakeru iwa.
Watashi no Kami, watashi no tate,
Watashi no yagura, sukui no chikara.
2. Kami no sabaki wa watashi no mae ni,
Sono okite wa mijika ni aru.
Kami wa watashi no tadashisa ni shitagatte mukui,
Kiyoku ikiru watashi ni me wo tome, kotaete kudasaru.
3. Watashi wo sasaeru iwa,
Watashi wo sukuwareru Kami ni eikō to sambi.
Kami yo, shokoku no tami no naka de anata wo tatae,
Watashi wa anata no na wo yobi-utau.

Dai-ni Rōdōku (Second Reading)

Hebrai-jin e no Tegami (Letter to the Hebrews)

Mina-san, Levi no keitō no saishitachi no baai ni wa, shi to iu mono ga aru no de, tsutome wo itsumademo tsuzukeru koto ga dekizu, ooku no hitotachi ga saishi ni ninmei saremashita. Shikashi Iesu wa eien ni ikite iru no de, kawaru koto no nai saishishoku wo motte orareru no desu. Sore de mata, kono kata wa tsune ni ikite ite, hitobito no tame ni torinashite orareru no de, go-jibun wo tōshite Kami ni chikazuku hitotachi wo kanzen ni sukuu koto ga o-deki ni narimasu.

Kono yō ni sei de ari, tsumi naku, kegare naku, tsumibito kara hanasare, moro moro no ten yori mo takaku sarete iru daisaishi koso, watashitachi ni totte hitsuyō na kata na no desu. Kono kata wa hoka no daisaishitachi no yō ni, mazu jibun no tsumi no tame, tsugi ni tami no tsumi no tame ni mainichi ikenie wo sasageru hitsuyō wa arimasen. To iu no wa, kono ikenie wa

tada ichido, go-jishin wo sasageru koto ni yotte, nashitogerareta kara desu. Rippō wa yowasa wo motta ningen wo daisaishi ni ninmei shimasu ga, rippō no nochi ni nasareta chikai no mi-kotoba wa, eien ni kanzen na mono to sarete orareru mi-Ko wo daisaishi to shita no desu.

Kore wa Kami no Kotoba desu

Alleluya

Allelu~ya, Allelu~ya~

Watashi wo ai suru hito wa watashi no kotoba wo mamoru,
Watashi no chichi wa sono hito wo ai shi, watashitachi wa sono
hito no moto ni iku.

Allelu~ya~, Ale~luya

Fukuin (Gospel)

Marko ni yoru Fukuin (Gospel according to Mark)

Sono toki, hitori no rippō gakusha ga susumi dete, Iesu ni tazuneta. “Arayuru okite no uchi de, dore ga dai-ichi deshō ka.” Iesu wa o-kotae ni natta. “Dai-ichi no okite wa, kore de aru. [Israel yo, kike, watashitachi no Kami de aru Shu wa, yuiitsu no Shu de aru. Kokoro wo tsukushi, seishin wo tsukushi, omoi wo tsukushi, chikara wo tsukushite, anata no Kami de aru Shu wo ai shinasai.] Dai-ni no okite wa, kore de aru. [Rinjin wo jibun no yō ni ai shinasai.] Kono futatsu ni masaru okite wa hoka ni nai.”

Rippō gakusha wa Iesu ni itta. “Sensei, ossharu tōri desu. [Kami wa yuiitsu de aru. Hoka ni kami wa nai] to osshatta no wa, hontō desu. Soshite [Kokoro wo tsukushi, chi-e wo tsukushi, chikara wo tsukushite Kami wo ai shi, mata rinjin wo jibun no yō ni ai suru] to iu koto wa, donna yaki-tsukusu sasagemono ya ikenie yori mo sugurete imasu.”

Iesu wa rippō gakusha ga tekisetsu na kotae wo shita no wo mite, “Anata wa, Kami no kuni kara tōkunai”, to iwareta. Mohaya, aete shitsumon suru mono wa nakatta.

Kristo ni sambu.

Kyōdō Kigan (General Intercessions)

Priest: Kami no itsukushimi ni kansha shi, shinrai wo komete inorimashō.

1. Go-jibun no subete wo sasagete, Kami no ai wo shimesareta Kristo ni shitagai, watashitachi mo, Kami to rinjin e no ai no tame ni tsukusu koto ga dekimasu yō ni.

All: Kami yo, ai shi-au kokoro wo watashitachi ni.

2. Konnan ya kurushimi wo kakaete iru hitobito no koe wo kiki, yori-sō kokoro wo watashitachi ni o-atae kudasai. Sono de-ai ga tagai no sasae to natte ikimasu yō ni.
3. Kazoku ya kyōdōtai no sendatsu de aru kojūin wo omoi, majiwari wo arata ni suru toki wo tōshite, Kami no inochi no yutakasa ni, tomo ni azukaru koto ga dekimasu yō ni.

(Other intentions may be said)